

PEEK Sample Line (E-beam irradiated) for Sony Cell Sorter



Handling Instructions
 Instructions de manipulation
 Gebrauchsanweisung
 Istruzioni di utilizzo
 Instrucciones de manejo
 取扱説明書

Safety Symbols / Symboles de sécurité / Sicherheitssymbole / Segnaletica di sicurezza / Símbolos de seguridad / 安全ラベル



Caution
 Attention
 Achtung
 Attenzione
 Precaución
 注意



Fragile, handle with care
 Fragile, manipuler avec précautions
 Zerbrechlich, mit Sorgfalt behandeln
 Fragile, maneggiare con cura
 Frágil, manejar con cuidado
 こわれもの



Use by
 Utiliser jusqu'au
 Verwendbar bis
 Utilizzare entro
 Fecha de caducidad
 使用期限



Do not reuse
 Ne pas réutiliser
 Nicht wiederverwenden
 Non riutilizzare
 No reutilizar
 再使用不可



Do not use if package is damaged
 N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé
 Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
 Non utilizzare se la confezione è danneggiata
 No lo utilice si el embalaje está dañado
 包装袋が破損している場合は使用しない



Biological risks
 Risques biologiques
 Biogefährdung
 Rischio biologico
 Riesgos biológicos
 バイオハザード(生物学的危険)警告



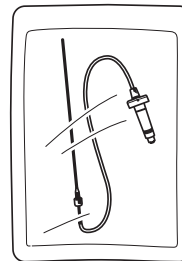
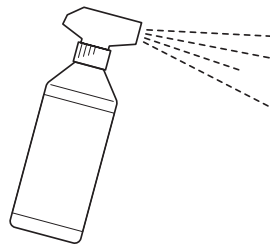
Use by
 Utiliser jusqu'au
 Verwendbar bis
 Utilizzare entro
 Fecha de caducidad
 使用期限



Keep away from sunlight
 Conserver à l'abri de la lumière du soleil
 Vor Sonnenlicht schützen
 Conservare al riparo dalla luce solare
 Manténgase fuera de la luz del sol
 直射日光を避ける

Preparations	Préparatifs	Vorbereitungen	Preparazione	Preparativos	ご使用になる前に
Before opening the contents inside a bio-safety cabinet or clean bench	Avant d'ouvrir les contenus à l'intérieur d'une enceinte de sécurité microbiologique ou sur d'une hotte stérile	Bevor Sie Sie den Inhalt in einem Biosicherheitschrank oder einer Clean-Bench öffnen	Prima di estrarre i contenuti all'interno di un armadio di sicurezza biologica o banco sterile	Antes de abrir el contenido del interior de una cabina de bioseguridad o una mesa limpia	/ バイオセーフティーキャビネットやクリーンベンチの中に入れる前に

Ethanol
 Éthanol
 Äthanol
 Etanolo
 Etanol
 エタノール



Clean the surface of poly bag
 Nettoyer la surface du sac en polyéthylène
 Die Oberfläche des Polybeutel reinigen
 Pulire la superficie del sacchetto in polietilene
 Limpie la superficie de la bolsa de poliéster
 包装袋の表面をクリーニングする

North America/International

1730 North First Street
 San Jose, CA 95112 U.S.A.
 Voice: +1 800-275-5963
 FAX : +1 408-352-4130
 sales@sonybiotechnology.com
 http://www.sonybiotechnology.com

Japan

1-7-1, Konan, Minato-Ku,
 Tokyo, 108-0075 Japan
 Tel: +120-677-010
 Fax: +120-388-060
 sales_Japan@sonybiotechnology.com
 http://www.sony.co.jp/LS

Europe

The Heights, Brooklands,
 Weybridge, Surrey, KT13 0XW, UK
 Tel: +44 (0) 1932 817448
 sales_EU@sonybiotechnology.com

English

Please read these instructions carefully before opening this product.

Introduction



The product is a disposable component, designed for single use only.

This PEEK sample line is a disposable sample line for the Sony Cell Sorter. It is for research use only, not for use in diagnostic or therapeutic procedures. Refer to the Sony Cell Sorter Operator's Guide for instructions about installing/uninstalling and using the PEEK sample line in the Sony Cell Sorter.

This product is electron beam irradiated. The product or packaging may appear slightly discolored (faint yellow), but this will not impact performance. Expiration date can be found on the packing box.

Unpacking



Note:
Do not use the contents if packaging (plastic bag) is damaged.

Check the following contents in the package (box).

- PEEK sample lines (5) (The package of each PEEK sample line, QR code® label is affixed (for LE-FX500).)
 - Handling Instructions (This document)
- QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Safety Precautions



- Take care when handling the PEEK sample line. It is a high-precision component, which can be damaged easily if handled carelessly.
- Avoid the moisture and dust while using and storing this product.
- Keep away from all sources of ignition. There is a risk of combustion.

Biological Hazards

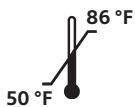


- Always wear protective equipment and clothing, such as gloves and goggles, when working with samples that have the potential to cause infection, biofilm fouling, or environmental pollution.
- Always dispose of used product that come into contact with biological hazards in accordance with local and federal laws, ordinances, and regulations.

Storage



- Keep the chip away from sunlight.



- The recommended range is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Français

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'ouvrir ce produit.

Introduction



Cette produit est un élément jetable, destinée exclusivement à un usage unique.

Cette d'échantillon PEEK est une d'échantillon de jetable pour la trieuse de cellules Sony. Elle est destinée à la recherche uniquement et ne peut être utilisée dans des procédures de diagnostic ou thérapeutiques. Reportez-vous au mode d'emploi de la trieuse de cellules Sony pour les instructions concernant l'installation/désinstallation et l'utilisation de l'échantillon dans la trieuse de cellules Sony.

Ce produit est irradié par un faisceau d'électrons.

Le produit ou son emballage peuvent paraître légèrement décolorés (légère teinte jaune), mais ceci n'affecte pas ses performances.

La date d'expiration se trouve sur l'emballage.

Déballage



Remarque:

N'utilisez pas le contenu si l'emballage (sac plastique) est endommagé.

Vérifiez le contenu du paquet (boîte).

- Lignes d'échantillonnage PEEK (5) (Le paquet de chaque ligne d'échantillonnage PEEK contient une étiquette QR code® apposée (pour LE-FX500).)
 - Instructions de manipulation (Ce document)
- QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.

Précautions de sécurité



- Faites attention lors de la prise d'échantillon PEEK. Il s'agit d'un composant haute précision qui peut être endommagé facilement s'il n'est pas manipulé avec soin.
- Évitez l'humidité et la poussière lors de l'utilisation et du rangement de ce produit.
- Maintenez éloigné de toutes les sources inflammables. Il existe un risque de combustion.

Risques biologiques

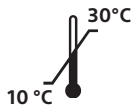


- Portez toujours un équipement et des vêtements de protection, tel que des gants et des lunettes, lorsque vous travaillez sur des échantillons qui pourraient causer des infections, l'encrassement du biofilm ou la pollution de l'environnement.
- Mettez au rebut les produit usagées qui on été en contact avec des risques biologiques conformément aux lois fédérales et locales, aux décrets et règles.

Rangement



- N'exposez pas la puce à la lumière directe du soleil.



- La plage de température recommandée est de 10 °C à 30 °C.

Deutsch

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, ehe Sie das Produkt öffnen.



Der Produkt ist eine Einwegkomponente, die nur für einmalige Verwendung vorgesehen ist.

Einführung

Dieser PEEK-Probenleitung ist ein Probenleitung für den Cell-Sorter Sony zum Einmalgebrauch. Er ist nur für Forschungszwecke, jedoch nicht zur Verwendung in diagnostischen oder therapeutischen Verfahren vorgesehen. Anweisungen zur Montage/Demontage und Verwendung des Probenleitung im Cell-Sorter Sony finden Sie in der Bedienungsanleitung des Gerätes.

Dieses Produkt wurde mit einem Elektronenstrahl bestrahlt.

Das Produkt oder die Verpackung kann etwas verfärbt erscheinen (leicht gelblich), dies beeinträchtigt aber nicht die Funktionalität.

Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben.



Hinweis:

Benutzen Sie den Inhalt nicht, wenn die Verpackung (Kunststoffbeutel) beschädigt ist.

Auspacken

Überprüfen Sie das Paket (Box) auf den folgenden Inhalt.

- PEEK-Probenleitungen (5) (Die Verpackungen der einzelnen PEEK-Probenleitungen sind mit einem QR Code®-Etikett versehen (für LE-FX500).)
- Gebrauchsanweisung (dieses Dokument)

QR Code ist ein eingetragenes Warenzeichen der DENSO WAVE INCORPORATED.



Sicherheitsmaßnahmen

- Gehen Sie beim Umgang mit der PEEK-Probenleitung vorsichtig vor. Diese ist ein Präzisionsbauteil, das bei unsachgemäßer Behandlung leicht beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Produkt bei Lagerung und Gebrauch vor Feuchtigkeit und Staub.
- Halten Sie alle Zündquellen fern. Das Produkt ist entflammbar.



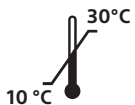
Biologische Gefahren

- Tragen Sie beim Arbeiten mit Proben, die Infektionen, Biofilm-Fouling oder Umweltverschmutzungen verursachen können, stets Schutzausrüstung und Schutzkleidung wie Handschuhe und Schutzbrille.
- Entsorgen Sie gebrauchte Produkt, die in Kontakt mit biologischen Gefahrenstoffen kommen, stets entsprechend den örtlichen und nationalen gesetzlichen Vorschriften..



Aufbewahrung

- Schützen Sie den Chip vor direkter Sonneneinstrahlung.



- Der empfohlene Temperaturbereich liegt zwischen 10 °C und 30 °C.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni prima di aprire la confezione del prodotto.



Il prodotto è un componente di consumo monouso.

Introduzione

Questo tubo campioni in PEEK è un tubo campioni di monouso per il separatore di cellule Sony. È destinato all'uso esclusivo nel campo della ricerca, non per un utilizzo in procedure diagnostiche o terapeutiche. Fare riferimento al Manuale d'uso del separatore di cellule Sony per istruzioni montaggio/disinstallazione e sull'utilizzo del tubo campioni nel separatore di cellule Sony.

Questo prodotto è stato sottoposto a irradiazione mediante fascio di elettroni. Si potrebbe notare un leggero scolorimento o ingiallimento del prodotto o della confezione. Questo non incide sulle prestazioni. La data di scadenza è riportata sulla confezione.



Nota:
Non utilizzare il contenuto in caso di danni alla confezione (sacchetto in plastica).

Apertura dell'imballaggio

Verificare la presenza del seguente contenuto nell'imballaggio (scatola).

- Tubi campioni in PEEK (5) (L'etichetta con codice QR code® è applicata alla confezione di ciascun tubo campioni in PEEK (per LE-FX500).)
 - Istruzioni di utilizzo (Questo documento)
- Il codice QR è un marchio di fabbrica registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.



Precauzioni di sicurezza

- Maneggiare il tubo campioni in PEEK con la massima attenzione. Si tratta infatti di un componente di alta precisione che può essere danneggiato facilmente.
- Proteggere il prodotto da polvere e umidità durante l'uso e la conservazione.
- Mantenere lontano da fiamme e scintille per evitare rischi di incendio.



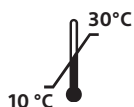
Rischi biologici

- Indossare sempre attrezzature e indumenti protettivi, quali guanti e occhiali, quando si lavora con campioni che potrebbero causare infezioni, microfouling o inquinamento ambientale.
- Smettere sempre i prodotti usati che entrano in contatto con rischi biologici in conformità alle leggi, le ordinanze e le disposizioni locali e federali.



Conservazione

- Tenere il chip lontano dalla luce del sole.



- La gamma consigliata è da 10 °C a 30 °C.

Español

Lea atentamente estas instrucciones antes de abrir este producto.



El producto es un componente desechable, diseñado para un único uso.

Introducción

Este línea de muestras PEEK es un línea de desechable para el clasificador de células Sony. Está diseñado únicamente para uso en investigaciones, y no debe usarse en procedimientos terapéuticos o de diagnóstico. Si desea obtener instrucciones sobre el instalación/desinstalación y uso del línea en el clasificador de células Sony, consulte la guía del usuario de este.

Este producto posee irradiación con haz de electrones. El producto o el embalaje pueden aparecer ligeramente descoloridos (color amarillento), pero esto no influirá en su rendimiento. Encontrará la fecha de caducidad en el paquete de embalaje.



Nota:
No utilice los contenidos si el embalaje (bolsa de plástico) está dañado.

Desembalaje

Compruebe que el paquete (caja) incluye el siguiente contenido.

- Líneas de muestras PEEK (5) (Se ha pegado la etiqueta con código QR Code® en el paquete de cada línea de muestras PEEK (para LE-FX500).)
 - Instrucciones de manejo (Este documento)
- QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.



Precauciones de seguridad

- Tenga cuidado cuando manipule la línea de muestras PEEK. Se trata de un componente de alta precisión, el cual se puede dañar con facilidad si se manipula de manera imprudente.
- Evite la humedad y el polvo a la hora de utilizar y almacenar este producto.
- Manténgalo alejado de todo tipo de fuentes de ignición. Existe riesgo de combustión.



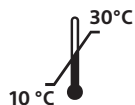
Riesgos biológicos

- Cuando trabaje con muestras que puedan causar infección, incrustación de biopelículas o contaminación ambiental, utilice siempre equipo y ropa de protección como guantes y gafas.
- Deseche siempre los productos usados que hayan estado sometidos a riesgos biológicos de acuerdo con las leyes, ordenanzas y normativas locales y federales.



Almacenamiento

- No exponga el chip a la luz del sol.



- El rango recomendado es de 10 °C a 30 °C.

日本語

本製品を開封する前に、この取扱説明書をよくお読みください



本製品はディスプレイ製品です。一度しか使用できません。

はじめに

本製品は、ソニー製セルソーター専用の使い捨て PEEK サンプルラインです。本製品は研究用です。診断および治療にはご利用いただけません。取り付け、取り外し方法および使いかたについては、ソニー製セルソーターの『オペレーターズガイド』をご覧ください。

本製品は、電子線照射済みです。製品および包装袋が変色（薄黄色）している場合がありますが、電子線照射によるもので、ご使用上は問題ありません。使用期限は、梱包箱に記載されています。



ご注意:
万一製品の包装袋（ポリ袋）が破れている場合は、使用しないでください。

同梱品の確認

パッケージ（箱）を開けたら、以下のものが揃っているか確認してください。

- PEEK サンプルライン（5 本）（包装袋には、QR コード® ラベルが貼付されています（LE-FX500 用））
- 取扱説明書（本書）

QR コードは、株式会社デンソーウェーブの登録商標です。



使用上のご注意

- PEEK サンプルラインは精密部品です。取り扱いに注意してください。不用意に扱うと破損する恐れがあります。
- 湿気やほこりを避けて、使用・保管してください。
- PEEK サンプルラインを火気に近づけないでください。燃焼する恐れがあります。



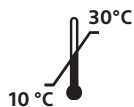
バイオハザード

- 液体には、生物由来物質や化学薬品、他の化学物質が含まれる場合があります。サンプルを取り扱う際は、常に生物実験用の手袋、マスク、保護メガネ、防護服などの防護具を着用して作業してください。
- 使用済みの製品を廃棄する場合は、各研究室のルールや地域の条例および法令に従ってください。



保管について

- 直射日光を避けて保管してください。



- 推奨保管温度範囲: 10 °C ~ 30 °C。